



הפטרה נצבים

Haftarah Nitzavim
Yeshayah (Isaiah) 61:10-63:9

שׁוֹשׁ אֲשׁוּשׁ בִּיהוּהַ תִּגַּל נִפְשֵׁי בְּאֱלֹהֵי כִּי הִלְבִּישׁנִי
 בְּגָדֵי-יִשְׁעַ מְעִיל צְדָקָה יַעֲטֵנִי כַּזֹּתֶן יִכְהֶן פֶּאֶר
 וּכְכֹלָה תַעֲרֶה כִּלְיָהּ: « כִּי כְּאֶרֶץ תּוֹצִיא צְמֻחָה
 וּכְגֹנֶה זְרוּעֶיהָ תִצְמִיחַ כֵּן | אֲדַנִּי יִהוּהַ יִצְמִיחַ צְדָקָה
 וּתְהִלָּה נִגִּד כָּל-הַגּוֹיִם: [סב] « לְמַעַן צִיּוֹן לֹא
 אֶזְזָשָׁה וּלְמַעַן יְרוּשָׁלַם לֹא אֶשְׁקוּט עַד-יֵצֵא כְנֻגָה
 צְדָקָה וַיִּשְׁוַעַתָּה כִּלְפִיד יִבְעֶר: ׀ וְרֵאוּ גּוֹיִם צְדָקָה
 וְכָל-מַלְכִים כְּבוֹדָה וְקָרָא לָךְ שֵׁם זֹדֶשׁ אֲשֶׁר פִּי
 יִהוּהַ יִקְבְּלוּ: ׀ וְהֵייתָ עֲטֹרַת תְּפָאֶרֶת בְּיַד-יִהוּהַ וּצְנִיף
 מְלוּכָה בְּכַף-אֱלֹהֶיךָ: ׀ לֹא-יֵאמֶר לָךְ עוֹד עֲזוּבָה
 וּלְאֶרֶצְךָ לֹא-יֵאמֶר עוֹד שְׁמָמָה כִּי לָךְ יִקְרָא
 זֹפְצֵי-בָהּ וּלְאֶרֶצְךָ בְּעוֹלָה כִּי-זֹפֶץ יִהוּהַ בְּךָ וְאֶרֶצְךָ

תִּבְעַל: הַ כִּי-יִבְעַל בַּזֹּר בְּתוֹלָה יִבְעַלְךָ בְּנִיךָ
 וּמִשׁוֹשׁ זֹאתָן עַל-כֹּלָה יִשְׁיֵשׁ עָלֶיךָ אֱלֹהֶיךָ:
 וְעַל-זִזְמוֹתֶיךָ יְרוּשָׁלַם הִפְקַדְתִּי שְׁמֵרִים כָּל-הַיּוֹם
 וְכָל-הַלַּיְלָה תָּמִיד לֹא יִזְשׁוּ הַמַּזְכְּרִים אֶת-יְהוָה
 אֶל-דַּמִּי לָכֶם: וְאֶל-תִּתְּנוּ דַמִּי לוֹ עַד-יִכּוֹנֵן
 וְעַד-יִשְׁיֵם אֶת-יְרוּשָׁלַם תְּהִלָּה בְּאֶרֶץ: זֶה נִשְׁבַּע יְהוָה
 בְּיָמֵינוּ וּבְזִרוּעַ עֵזוֹ אִם-אֵתָן אֶת-דִּגְלֹנְךָ עוֹד מֵאֲכָל
 לְאֵיבֶיךָ וְאִם-יִשְׁתָּנוּ בְנֵי-זָכָר תִּירוּשָׁן אֲשֶׁר יִגְעַת בּוֹ:
 כִּי מֵאֲסָפִיו יֵאָכְלוּ וְהִלְלוּ אֶת-יְהוָה וּמִקְבָּצָיו
 יִשְׁתָּחוּ בְּזִזְרוֹת קִדְשָׁיו: עֲבְרוּ עֲבְרוּ בַשְּׁעָרִים
 פָּנּוּ דֶרֶךְ הָעַם סִלּוּ סִלּוּ הַמַּסְלָה סִקְלוּ מֵאֲבָן הַרִימוּ
 נֶס עַל-הָעַמִּים: יֵהֵא הִנֵּה יְהוָה הַשְׁמִיעַ אֶל-קִצֵּה הָאָרֶץ
 אָמְרוּ לְבַת-צִיּוֹן הִנֵּה יִשְׁעֶךָ בָּא הִנֵּה שָׁכְרוּ אֶתֹ
 וּפְעַלְתוּ לְפָנָיו: יִב וְקָרְאוּ לָהֶם עִם-הַקֹּדֶשׁ גְּאוּלֵי יְהוָה
 וְלֵךְ יִקְרָא דְרוּשָׁה עֵיר לֹא נִעְזְבָה: [סג] « מִי-זֶה |
 בָּא מֵאֲדוֹם זִמּוּץ בְּגָדִים מִבְּצֻרָה זֶה הַדּוֹר בְּלִבוֹשׁוֹ

צִעָה בָּרַב כְּזֹזוֹ אֲנִי מְדַבֵּר בְּצַדִּיקָה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃
ב מִדְּוֵעַ אָדָם לְלְבוּשָׁךְ וּבְגָדֶיךָ כְּדֶרֶךְ בְּגָת׃ פֹּרֶה א
דֶּרֶכְתִּי לְבִדְי וּמַעֲמִים אֵיךְ-אִישׁ אֶתִּי וְאֶדְרָכֶם בְּאֶפֶי
וְאֶרְמָסֶם בְּזִמְתִּי וַיִּזְּ נִצְזָם עַל-בְּגָדִי וְכָל-מְלַבְּוֹשֵׁי
אֶגְאֲלֶתִּי׃ ד כִּי יוֹם נָקָם בְּלִבִּי וְשִׁנַּת גְּאוּלִּי בָאָה׃
ה וְאֶבְיִט וְאֵיךְ עֵזֶר וְאֶשְׁתּוֹמֵם וְאֵיךְ סוּמָךְ וְתוֹשִׁעַ לִי
זְרַעִי וְזִמְתִּי הִיא סִמְכַתְנִי׃ ו וְאֶבּוֹס עַמִּים בְּאֶפֶי
וְאֶשְׁכַּרֵם בְּזִמְתִּי וְאוֹרִיד לְאֶרֶץ נִצְזָם׃ ז זִסְדִּי
ח הוֹה אֶזְכִּיר תְּהִלַּת יְהוָה כְּעַל כֹּל אֲשֶׁר-גְּמַלְנוּ יְהוָה
ט וּרְב־טוֹב לְבֵית יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-גְּמַלֵם כְּרִזְזִיּוֹ וְכָרַב
י זִסְדִּי׃ יי וַיֹּאמֶר אֶךְ-עַמִּי הֵמָּה בְּנִים לֹא יִשְׁקְרוּ וַיְהִי
יג לָהֶם לְמוֹשִׁיעַ׃ יד בְּכָל-צָרָתָם א לֹא צָר וּמְלֶאכֶךְ פָּנָיו
טו הוֹשִׁיעֵם בְּאֶהְבָתוֹ וּבְזִמְלָתוֹ הוּא גְּאֵלֵם וַיִּנְטָלֵם
טז וַיִּנְשָׂאֵם כָּל-יְמֵי עוֹלָם׃

10. I will greatly rejoice in Hashem, my soul shall be joyful in my Elohim; for he has clothed me with the garments of salvation, he has covered me with the robe of righteousness, as a bridegroom decks himself with a garland, and as a bride adorns herself with her jewels. 11. For as the earth brings forth her bud, and as the garden causes the things that are sown in it to spring forth; so Hashem Elohim will cause righteousness and praise to spring forth before all the nations.

Chapter 62

1. For Zion's sake will I not hold my peace, and for Jerusalem's sake I will not rest, until her righteousness goes forth like radiance, and her salvation like a burning torch. 2. And the nations shall see your righteousness, and all kings your glory; and you shall be called by a new name, which the mouth of Hashem shall express. 3. You shall also be a crown of glory in the hand of Hashem, and a royal diadem in the hand of your Elohim. 4. You shall no more be termed Forsaken; nor shall your land any more be termed Desolate; but you shall be called Hephzibah, and your land Beulah; for Hashem delights in you, and your land shall be married. 5. For as a young man marries a virgin, so shall your sons marry you; and as the bridegroom rejoices over the bride, so shall your Elohim rejoice over you. 6. I have set watchmen upon your walls, O Jerusalem, who shall never hold their peace day nor night; you who make mention of Hashem, take no rest. 7. And give him no rest, until he establish, and until he makes Jerusalem a praise in the earth. 8. Hashem has sworn by his right hand, and by the arm of his strength, Surely I will no more give your grain to be food for your enemies; and the sons of the stranger shall not drink your wine, for which you have labored; 9. But those who have gathered it shall eat it and praise Hashem; and those who have brought it together shall drink it in the courts of my sanctuary. 10. Go through, go through the gates; prepare the way of the people; build up, build up the highway; gather out the stones; lift up a standard for the people. 11. Behold, Hashem has proclaimed to the end of the world, Say to the daughter of Zion, Behold, your salvation comes; behold, his reward is with him, and his wages before him. 12. And they shall call them, The holy people, The redeemed of Hashem; and you shall be called, Sought out, A city not forsaken.

Chapter 63

1. Who is this who comes from Edom, in crimsoned garments from Bozrah? This one who is glorious in his apparel, marching in the greatness of his strength? I who speak in righteousness, mighty to save. 2. Why is your apparel red, and your garments like his who tramples in the wine press? 3. I have trampled the winepress alone; and of the people there was none with me; for I have trampled them in my anger, and trampled them in my fury; and their blood was sprinkled upon my garments, and I have stained all my clothing. 4. For the day of vengeance is in my heart, and the year of my redeemed has come. 5. And I looked, and there was none to help; and I was appalled that there was none to uphold; therefore my own arm brought salvation to me; and my fury upheld me. 6. And I trampled down the people in my anger, and made them drunk in my fury, and I poured out their lifeblood to the earth. 7. I will recount the grace of Hashem, and the praises of Hashem, according to all that Hashem has granted us, and the great goodness to the house of Israel, which he has granted them according to his mercy, and according to the abundance of his grace. 8. For he said, Surely they are my people, children who will not lie; so he was their savior. 9. In all their affliction he was afflicted, and the angel of his presence saved them; in his love and in his pity he redeemed them; and he bore them, and carried them all the days of old.